Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja)

5 ta’ Frar 2014 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari — Taxxi diretti — Libertà ta’ stabbiliment — Le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali li tistabbilixxi taxxa spe?jali fuq id-d?ul mill-bejg? mag?mul mill-attività ta’ bejg? bl-imnut fi ?wienet — Ktajjen ta’ ?wienet ta’ distribuzzjoni mifruxa — E?istenza ta’ effett diskriminatorju — Diskriminazzjoni indiretta”

Fil-Kaw?a C?385/12,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mis-Székesfehérvári Törvényszék (l-Ungerija), permezz ta’ de?i?joni tas-26 ta’ Lulju 2012, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-13 ta’ Awwissu 2012, fil-pro?edura

Hervis Sport- és Divatkereskedelmi Kft.

vs

Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-dunántúli Regionális Adó F?igazgatósága,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja),

komposta minn V. Skouris, President, K. Lenaerts, Vi?i President, A. Tizzano, L. Bay Larsen, T. von Danwitz, E. Juhász, M. Safjan, J. L. da Cruz Vilaça, Presidenti ta’ Awla, A. Rosas, A. Ó. Caoimh, J.?C. Bonichot (Relatur), A. Arabadjiev u C. Toader, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: C. Strömholm, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-18 ta’ ?unju 2013,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Hervis Sport- és Divatkereskedelmi Kft., minn L. Darázs u A. Dezs?, avukati,

– g?al Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-dunántúli Regionális Adó F?igazgatósága, minn Z. Horváthné Ádám,

– g?all-Gvern Ungeri?, minn M. Z. Fehér u K. Szíjjártó, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Awstrijak, minn C. Pesendorfer u F. Koppensteiner, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn K. Talabér-Ritz u W. Mölls, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal-5 ta’ Settembru 2013,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal?Artikoli 18, 26, 49, 54 sa 56, 63, 65 u 110 TFUE.

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn Hervis Sport-és Divatkereskedelmi Kft. (iktar 'il quddiem "Hervis") u Nemzeti Adó-és Vámhivatal Közép-dunántúli Regionális Adó F?igazgatósága (Direttorat re?jonali prin?ipali tat-taxxa ta' Közép-Dunántúl, li jaqa' ta?t l-amministrazzjoni nazzjonali tat-taxxa u tad-dwana), fir-rigward tal-?las tat-taxxa spe?jali fuq id-d?ul mill-bejg? mag?mul minn ?erti setturi ta' bejg? bl-imnut fi ?wienet, stabbilita mill-Ungerija g?as-snin 2010 sa 2012.

Il-kuntest ?uridiku

3 Il-Preambolu tal-Li?i Nru XCIV 2010 dwar it-taxxa spe?jali fuq ?erti setturi (egyes ágazatokat terhel? különadóról szóló 2010. évi XCIV. törvény, iktar 'il quddiem il-"Li?i dwar it-taxxa spe?jali") jipprovdi:

"Fil-kuntest tal-konsolidazzjoni tal-bilan? ba?itarju, il-Parlament jistabbilixxi l-li?i segwenti, dwar l-istabbiliment ta' taxxa spe?jali imposta fuq il-persuni taxxabbli li l-kapa?ità tag?hom li jikkontribwixxu g?all-oneri pubbli?i hija og?la mill-obbligu fiskali ?enerali."

4 L-artikolu 1 ta' din il-Li?i, iddedikat g?ad-"Dispo?izzjonijiet spjegattivi", jipprovdi:

"G?all-finijiet ta' din il-li?i:

1. attività ta' bejg? bl-imnut fi ?wienet tfisser: skont is-sistema ta' klassifikazzjoni uniformi tal-attivitajiet ekonomi?i, fis-se?? fl-1 ta' Jannar 2009, l-attivitajiet ikklassifikati fis-settur Nru 45.1, minbarra l-kummer? bl-ingrossa ta' vetturi u trailers, fis-setturi Nri 45.32, 45.40, minbarra t-tiswija u l-kummer? bl-ingrossa ta' muturi, kif ukoll fis-setturi Nri 47.1 sa 47.9, ji?ifieri l-attivitajiet kollha kummer?jali li fil-kuntest tag?hom ix-xerrej jista' wkoll ikun persuna fi?ika li ma hijiex ikkunsidrata b?ala negozjant.

[...]

5. d?ul mill-bejg? nett tfisser: fil-ka? ta' persuna taxxabbli su??etta g?al-li?i tal-kontabbiltà, id-d?ul mill-bejg? nett mag?mul mill-bejg? fis-sens tal-li?i tal-kontabbiltà; fil-ka? ta' persuna taxxabbli su??etta g?at-taxxa sempli?i tan-negozjanti u li ma taqax ta?t il-li?i tal-kontabbiltà, id-d?ul mill-bejg? ming?ajr [taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT)] fis-sens tal-li?i dwar l-iskema ta' taxxa; fil-ka? ta' persuna taxxabbli su??etta g?al-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul tal-individwi, id-d?ul ming?ajr VAT fis-sens tal-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul. [...]

6. negozjant tfisser negozjant fis-sens tal-li?i dwar it-taxxi lokali."

5 Skont l-Artikolu 2 tal-Li?i dwar it-taxxa spe?jali:

"Huma su??etti g?at-taxxa:

a) il-bejg? bl-imnut fi ?wienet,

b) l-attivitajiet ta' telekomunikazzjonijiet, kif ukoll

c) il-provvista tal-ener?ija."

6 L-Artikolu 3 ta’ din il-li?i jiddefinixxi l-persuni taxxabbli kif ?ej:

“(1) Il-persuni taxxabbli huma l-persuni ?uridi?i, l-organizzazzjonijiet l-o?ra fis-sens tal-kodi?i ?enerali tat-taxxa u l-?addiema li ja?dmu g?al rashom li je?er?itaw attività su??etta g?at-taxxa fis-sens tal-Artikolu 2.

(2) Huma wkoll su??etti g?at-taxxa l-organizzazzjonijiet u l-individwi mhux residenti, fir-rigward tal-attivitajiet su??etti g?at-taxxa, previsti fl-Artikolu 2, meta dawn iwettquhom fis-suq intern permezz ta’ sussidjarji.”

7 Skont l-Artikolu 4 tal-imsemmija li?i:

“(1) Il-ba?i taxxabbli hija d-d?ul mill-bejg? nett tal-persuni taxxabbli mag?mul mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 2, matul is-sena taxxabbli.

(2) Fil-ka? ta’ attività msemmija fl-Artikolu 2(a), il-ba?i taxxabbli tinkludi d-d?ul mill-bejg? mag?mul mis-servizz ipprovdut, fil-kuntest tal-kummer?jalizzazzjoni ta’ merkanzija mixtrija, mill-fornitur tal-merkanzija mixtrija bil-g?an li tinbieg? bl-imnut (il-manifattur jew id-distributur tal-merkanzija), kif ukoll l-ammont ta’ d?ul li jirri?ulta mill-iskont mog?ti minn dan il-fornitur.”

8 L-Artikolu 5 tal-istess li?i, li jiffissa r-rata ta’ din it-taxxa, jipprovdi:

“Ir-rata applikabbli:

a) g?all-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 2(a) hija ta’ 0 % g?all-parti tal-ba?i taxxabbli sa 500 miljun [fjorin Ungeri? (HUF)], ta’ 0.1 % g?al parti ta’ iktar minn HUF 500 miljun i?da inqas minn HUF 30 biljun, ta’ 0.4 % g?al parti ta’ iktar minn HUF 30 biljun i?da inqas minn HUF 100 biljun, u ta’ 2.5 % g?al parti ta’ iktar minn HUF 100 biljun.

[...]”.

9 L-Artikolu 6 tal-Li?i dwar it-taxxa spe?jali, li jinkludi dispo?izzjonijiet inti?i sabiex ti?i evitata t-taxxa doppja, jipprovdi dan li ?ej:

“Jekk l-attività tal-persuna taxxabbli msemmija fl-Artikolu 2(c) hija wkoll taxxabbli abba?i tal-Artikolu 2(a) u/jew (b), il-persuna taxxabbli g?andha t?allas biss, fir-rigward tal-attività msemmija fl-Artikolu (a) jew (b), l-iktar ammont g?oli fost dawk ikkalkolati bir-rati ddefiniti fl-Artikolu 5(a) u (c), jew l-Artikolu 5(b) u (c).”

10 L-Artikolu 7 ta’ din il-li?i jiddefinixxi l-kundizzjonijiet li ta?thom din it-taxxa tapplika g?all-impri?i hekk imsej?a marbuta:

“(1) It-taxxa dovuta mill-persuni taxxabbli kkwalifikati b?ala impri?i marbuta fis-sens tal-Li?i [Nru LXXXI tal-1996] dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji u d-dividendi [iktar ’il quddiem il-“Li?i Nru LXXXI tal-1996”] g?andha ti?i ddeterminata billi jing?addu flimkien id-d?ul mil-bejg? nett mag?mul mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu (a) u b imwettqa minn persuni taxxabbli li g?andhom relazzjonijiet ta’ impri?a marbuta, u l-ammont miksub bl-applikazzjoni tar-rata stabbilita fl-Artikolu 5 g?al dan it-total g?andha tinqasam bejn il-persuni taxxabbli b’mod proporzjonali skont id-d?ul mill-bejg? rispettiv tag?hom mag?mul mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 2(a) u (b), meta mqabbel mad-d?ul mill-bejg? nett totali mag?mul mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 2(a) u (b) mill-persuni taxxabbli kollha marbuta.”

11 L-Artikolu 4 tal-Li?i Nru LXXXI tal-1996, li g?aliha jag?mel riferiment l-Artikolu 7 tal-Li?i dwar

it-taxxa spe?jali, jiddefinixxi l-impri?i marbuta kif ?ej:

“G?all-finijiet ta’ din il-li?i,

[...]

23. impri?a marbuta hija komposta:

a) mill-persuna taxxabbli u l-impri?a li fiha l-persuna taxxabbli g?andha, direttament jew indirettament, influwenza ma??oritarja, b’mod konformi mad-dispo?izzjonijiet tal-Kodi?i ?ivili;

b) mill-persuna taxxabbli u l-impri?a li g?andha, direttament jew indirettament, influwenza ma??oritarja fuq il-persuna taxxabbli, b’mod konformi mad-dispo?izzjonijiet tal-Kodi?i ?ivili;

c) mill-persuna taxxabbli u kull impri?a o?ra meta terz ikollu, direttament jew indirettament, influwenza ma??oritarja fi?-?ew? impri?i, b’mod konformi mad-dispo?izzjonijiet tal-Kodi?i ?ivili, fejn huwa mifhum li persuni li g?andhom parentela mill-qrib mal-persuna taxxabbli u li g?andhom influwenza ma??oritarja fuqha u fuq l-impri?a l-o?ra g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala terzi;

d) minn negozjant barrani u l-istabbiliment tieg?u fl-Ungerija, l-istabbilimenti tan-negozjant barrani, kif ukoll l-istabbiliment Ungeri? tan-negozjant barrani u kull impri?a li g?andha relazzjonijiet b?al dawk iddefiniti fil-punti (a) sa (c) man-nagozjant barrani;

e) il-persuna taxxabbli u l-istabbiliment barrani tieg?u, kif ukoll l-istabbiliment barrani tal-persuna taxxabbli u kull impri?a li g?andha wa?da mir-relazzjonijiet iddefiniti fil-punti (a) sa (c) mal-persuna taxxabbli.”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

12 Hervis fl-Ungerija topera ?wienet li jbig?u artikoli relatati mal-isport ta?t l-isem “Hervis Sport”. Il-kompetituri diretti tag?ha huma l-ktajjen ta’ ?wienet “Décathlon”, “Intersport” u “SPG Sporcikk”.

13 Hervis hija persuna ?uridika, sussidjarja ta’ SPAR Österreichische Warenhandels AG (iktar ’il quddiem “SPAR”). Hervis, skont l-Artikolu 7 tal-Li?i dwar it-taxxa spe?jali, li jiddefinixxi l-“impri?i marbuta” fis-sens tal-imsemmija li?i, tifforma parti mill-grupp SPAR. Abba?i ta’ dan Hervis hija responsabbli g?all-?las ta’ porzjon, bi *prorata* tad-d?ul mill-bejg? tag?ha stess, mit-taxxa spe?jali dovuta mill-impri?i kollha li jifformaw parti minn dan il-grupp fir-rigward tad-d?ul mill-bejg? globali mag?mul minnhom fl-Ungerija.

14 Min?abba l-applikazzjoni tal-iskala, li tikber kunsiderevolment b’mod progressiv, tat-taxxa spe?jali fuq id-d?ul mill-bejg? globali ta’ dan il-grupp, Hervis kienet su??etta g?al rata medja ta’ taxxa nettament og?la minn dik li kienet tikkorrispondi g?all-ba?i komposta mid-d?ul mill-bejg? mag?mul mill-?wienet tag?ha biss. Issa, skont Hervis, t-taxxa dovuta mill-ktajjen ta’ ?wienet Ungeri?i kompetituri tag?ha ti?i kkalkolata fuq din l-a??ar ba?i, peress li fil-parti l-kbira tag?hom dawn huma strutturati b?ala ?wienet franchise, li g?andhom personalità ?uridika u li ma jifformawx parti minn grupp.

15 Minn dan Hervis iddedu?iet li tali sistema, sa fejn twassal sabiex il-persuni ?uridi?i su??etti g?at-taxxa spe?jali li huma marbuta, fis-sens tal-Li?i Nru LXXXI tal-1996, ma’ kumpanniji mhux residenti ji?u ntaxxati iktar, tikser l-Artikoli 18, 49 sa 55, 65 u 110 TFUE, u tammonta g?al g?ajnuna mill-Istat ipprojbita. Peress li l-awtorità tat-taxxa ?a?det it-talba tag?ha sabiex ti?i e?entata mit-taxxa spe?jali g?as-sena 2010, Hervis talbet lis-Székesfehérvári Törvényszék (Qorti ta’ Székesfehérvár), adita f’sede amministrattiva, tikkonstata li d-dispo?izzjonijiet tal-Li?i dwar it-

taxxa spe?jali jmorru kontra d-dritt tal-Unjoni.

16 Huwa f'dawn i?-?irkustanzi li s-Székesfehérvári Törvényszék idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel id-domanda preliminari li ?ejja lill-Qorti tal-?ustizzja:

"Il-fatt li persuna taxxabbli te?er?ita attività ta' bejg? bl-imnut f'?anut g?andha t?allas taxxa spe?jali fuq l-ammont tad-d?ul mill-bejg? nett annwali tag?ha li jaqbe? HUF 500 miljun huwa kompatibbli mad-dispo?izzjonijiet dwar il-prin?ipju ?enerali ta' [non]diskriminazzjoni (Artikoli 18 [TFUE] u 26 TFUE), il-prin?ipju ta' libertà ta' stabbiliment (Artikolu 49 TFUE), il-prin?ipju ta' ugwaljanza fit-trattament (Artikolu 54 TFUE), il-prin?ipju ta' ugwaljanza f'dak li jikkon?erna l-parte?ipazzjoni finanzjarja fil-kapital tal-kumpanniji fis-sens tal-Artikolu 54 [TFUE] (Artikolu 55 TFUE), il-prin?ipju ta' libertà li ji?u pprovduti servizzi (Artikolu 56 TFUE), il-prin?ipju ta' moviment liberu tal-kapital (Artikoli 63 [TFUE] u 65 TFUE) u l-prin?ipju ta' ugwaljanza f'dak li jikkon?erna l-intaxxar tal-impri?i (Artikolu 110 TFUE)?"

Fuq l-ammissibbiltà tat-talba g?al de?i?joni preliminari

17 Il-Gvern Ungeri? isostni li t-talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mis-Székesfehérvári Törvényszék ma hijiex pre?i?a bi??ejjed. Fil-fatt, din ma tesponix suffi?jentement ir-ra?unijiet pre?i?i li wasslu sabiex il-qorti tar-rinviju tikkunsidra li s-soluzzjoni tal-kaw?a kienet te?tie? interpretazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat FUE msemmija fid-de?i?joni tar-rinviju.

18 Madankollu, l-elementi pprovduti mid-de?i?joni tar-rinviju g?andhom rabta ?ara mas-su??ett tal-kaw?a prin?ipali u, kif jirri?ulta mill-punti 12 sa 15 ta' din is-sentenza, jippermettu li ji?u ddeterminati l-portata tad-domanda preliminari u l-kuntest li fiha saret. Barra minn hekk, id-de?i?joni tar-rinviju, li tipprovdi sunt tal-argumenti tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali dwar l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni, u tesprimi dubji dwar il-korrettezza ta' din l-interpretazzjoni, tindika suffi?jentement ir-ra?unijiet li wasslu lill-qorti tar-rinviju sabiex tqis li kienet me?tie?a interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni sabiex tag?ti s-sentenza tag?ha.

19 G?aldaqstant, it-talba g?al de?i?joni preliminari g?andha titqies ammissibbli.

Fuq id-domanda preliminari

Osservazzjonijiet preliminari

20 Peress li d-domanda preliminari tag?mel riferiment fl-istess ?in g?ad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertà ta' stabbiliment, il-libertà li ji?u pprovduti servizzi u l-moviment liberu tal-kapital, g?andha l-ewwel nett ti?i ddeterminata l-libertà inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

21 F'dan ir-rigward, minn ?urisprudenza ferm stabbilita jirri?ulta li g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni s-su??ett tal-le?i?lazzjoni inkwistjoni (sentenza tat-13 ta' Novembru 2012, Test Claimants in the FII Group Litigation, C?35/11, punt 90 u l-?urisprudenza ??itata).

22 Le?i?lazzjoni nazzjonali li hija inti?a sabiex tapplika biss g?all-ishma li jippermettu li ti?i e?er?itata influwenza ?erta fuq id-de?i?jonijiet ta' kumpannija u li ji?u ddeterminati l-attivitajiet tag?ha taqa' ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 49 TFUE, dwar il-libertà ta' stabbiliment, (ara s-sentenza Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 91, u l-?urisprudenza ??itata).

23 Issa, il-kaw?a prin?ipali tirrigwarda r-rata ta' taxxa allegatament diskriminatorja imposta abba?i tat-taxxa spe?jali fuq "persuni taxxabbli kkwalifikati b?ala impri?i marbuta" fis-sens tal-Li?i Nru LXXXI tal-1996. L-Artikolu 4 tal-imsemmija li?i jag?mel riferiment, g?all-finijiet tad-definizzjoni ta' dan l-a??ar kun?ett, g?a?-?amma min-na?a ta' kumpannija ta' sehem li jippermettilha li,

direttament jew indirettament, te?er?ita influwenza ma??oritarja f'kumpannija o?ra.

24 F'dawn i?-?irkustanzi, it-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tat-trattat dwar il-libertà ta' stabbiliment. G?alhekk ma hemmx lok li ting?ata interpretazzjoni tal-Artikoli 56 TFUE, 63 TFUE u 65 TFUE dwar il-libertà li ji?u pprovduti servizzi u l-moviment liberu tal-kapital.

25 Wara dan, g?andu jitfakkar li l?Artikolu 18 KE huwa inti? li japplika b'mod awtonomu biss f'sitwazzjonijiet irregolati mid?dritt tal?Unjoni li fir?rigward tag?hom it?Trattat ma jistabbilixxix regoli spe?ifi?i dwar nondiskriminazzjoni. Issa, fil?qasam tad?dritt ta' stabbiliment, il?prin?ipju ta' nondiskriminazzjoni ?ie implementat permezz tal?Artikolu 49 TFUE (sentenza tal-11 ta' Marzu 2010, Attanasio Group, C?384/08, ?abra p. I?2055, punt 37 u l-?urisprudenza ??itata).

26 G?aldaqstant lanqas ma g?ad hemm lok li ting?ata interpretazzjoni tal-Artikolu 18 TFUE u lanqas, barra minn hekk, tal-Artikolu 26 TFUE.

27 Fl-a??ar nett, peress li ma jidhirx li t-taxxa spe?jali taffettwa l-prodotti li ?ejjin minn Stati Membri o?ra b'mod iktar qawwi mill-prodotti nazzjonali, l-interpretazzjoni tal-Artikolu 110 TFUE hija irrilevanti fil-kuntest tal-kaw?a prin?ipali.

28 Minn dak li ntqal iktar 'il fuq jirri?ulta li d-domanda mag?mula g?andha ti?i kkunsidrata b?ala li tirrigwarda l-kwistjoni ta' jekk l-Artikoli 49 TFUE u 54 TFUE g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni dwar taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

Fuq l-interpretazzjoni tal-Artikoli 49 TFUE u 54 TFUE

29 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikoli 49 u 54 TFUE jipprekludux le?i?lazzjoni dwar taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, peress li l-imsemmija taxxa g?andha effetti potenzjalment diskriminatorji fir-rigward tal-persuni ?uridi?i taxxabbli li jikkostitwixxu, fi ?dan grupp, "impri?i marbuta", fis-sens ta' din il-le?i?lazzjoni, ma' kumpannija li g?andha l-uffi??ju rre?istrat tag?ha fi Stat Membru ie?or.

30 Skont ?urisprudenza stabbilita, ir-regoli ta' ugwaljanza fit-trattament ma jipprojbixxux biss id-diskriminazzjonijiet ovvji, ibba?ati fuq l-uffi??ju rre?istrat tal-kumpanniji, i?da wkoll il-forom mo?bija kollha ta' diskriminazzjoni li, skont kriterji ta' distinzjoni o?ra, fil-fatt iwasslu g?all-istess ri?ultat (ara, b'analo?ija, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-14 ta' Frar 1995, Schumacker, C?279/93, ?abra p. I?225, punt 26; tat-22 ta' Marzu 2007, Talotta, C?383/05, ?abra p. I?2555, punt 17, u tat-18 ta' Marzu 2010, Gielen, C?440/08, ?abra p. I?2323, punt 37).

31 Il-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tistabbilixxi, b'mod partikolari, kriterju ta' distinzjoni bejn, minn na?a, il-persuni taxxabbli su??etti g?at-taxxa spe?jali li huma marbuta, fis-sens tal-le?i?lazzjoni nazzjonali applikabbli, ma' kumpanniji o?ra fi ?dan grupp u, min-na?a l-o?ra, il-persuni taxxabbli li ma jifformawx parti minn grupp ta' kumpanniji.

32 Dan il-kriterju ta' distinzjoni ma jistabbilixxi ebda diskriminazzjoni diretta, peress li t-taxxa spe?jali fuq l-attività ta' bejg? bl-imnut fi ?wienet hija imposta ta?t kundizzjonijiet identi?i g?al kull kumpannija li twettaq din l-attività fl-Ungerija.

33 Madankollu, dan il-kriterju g?andu l-effett li jisfavorixxi l-persuni ?uridi?i li huma marbuta ma' kumpanniji o?ra fi ?dan grupp meta mqabbla ma' persuni ?uridi?i li ma jifformawx parti minn tali grupp ta' kumpanniji.

34 Dan jirri?ulta mill-akkumulazzjoni ta' ?ew? karatteristi?i tat-taxxa spe?jali.

35 Minn na?a, ir-rata tal-imsemmija taxxa tikber kunsiderevolment b’mod progressiv skont id-d?ul mill-bejg?, b’mod partikolari fil-parti superjuri tag?ha. Din g?alhekk hija ta’ 0.1 % g?al d?ul mill-bejg? ta’ bejn HUF 500 miljun u HUF 30 biljun, ta’ 0.4 % g?al d?ul mill-bejg? ta’ bejn HUF 30 biljun u HUF 100 biljun, u ta’ 2.5 % g?al d?ul mill-bejg? ta’ iktar minn HUF 100 biljun.

36 Min-na?a l-o?ra, din l-iskala tapplika g?al ba?i taxxabbli li tinkludi, g?all-persuni taxxabbli li jifformaw parti minn grupp ta’ kumpanniji, id-d?ul mill-bejg? ikkonsolidat tal-persuni taxxabbli kollha “marbuta” tal-grupp (qabel ma t-taxxa totali tinqasam bi *prorata* skont id-d?ul mill-bejg? mag?mul minn kull persuna taxxabbli), filwaqt li din hija llimitata g?ad-d?ul mill-bejg? tal-persuna taxxabbli kkunsidrata wa?edha fir-rigward tal-persuni ?uridi?i b?al ma huma l-franchises indipendenti. Dan ifisser li l-persuni taxxabbli li jifformaw parti minn grupp ta’ kumpanniji huma intaxxati abba?i ta’ d?ul mill-bejg? fittizju.

37 Hervis, il-Gvern Awstrijak u l-Kummissjoni Ewropea jsostnu li l-Artikoli 49 TFUE u 54 TFUE jipprekludu tali differenza fit-trattament, li hija *de jure* bba?ata fuq il-kriterju ta’ differenzjazzjoni, apparentement o??ettiv, tal-livell tad-d?ul mill-bejg?, i?da tisfavorixxi *de facto* is-sussidjarji ta’ kumpanniji parent li g?andhom l-uffi??ju rre?istrat tag?hom fi Stati Membri o?ra, u dan fid-dawl tal-istruttura tal-attività ta’ bejg? bl-imnut fis-suq Ungeri?, u b’mod partikolari, fid-dawl tal-fatt li l-?wienet ta’ distribuzzjoni mifruxa ta’ tali kumpanniji ?eneralment huma operati, b?al fil-ka? ta’ Hervis, fil-forma ta’ sussidjarji.

38 G?andu ji?i osservat li, fir-rigward ta’ regola fiskali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li l-g?an tag?ha huwa l-intaxxar tad-d?ul mill-bejg?, is-sitwazzjoni ta’ persuna taxxabbli li tifforma parti minn grupp ta’ kumpanniji hija paragunabbli g?al dik ta’ persuna taxxabbli li ma tifformax parti minn tali grupp. B’mod partikolari, kemm il-persuni ?uridi?i attivi fis-suq tal-bejg? bl-imnut fi ?wienet fl-Istat Membru kkon?ernat u li jiffurmaw parti minn grupp ta’ kumpanniji kif ukoll dawk li ma jifformawx parti minn tali grupp huma persuni taxxabbli su??etti g?at-taxxa spe?jali, u d-d?ul mill-bejg? tag?hom huma indipendenti minn dawk tal-persuni taxxabbli l-o?ra.

39 F’dawn i?-?irkustanzi, jekk ji?i stabbilit li, fis-suq tal-bejg? bl-imnut fi ?wienet fl-Istat Membru kkon?ernat, il-persuni taxxabbli li jiffurmaw parti minn grupp ta’ kumpanniji u li jaqg?u ta?t l-og?la parti tat-taxxa spe?jali huma, fil-parti l-kbira tal-ka?ijiet, “marbuta” fis-sens tal-le?i?lazzjoni nazzjonali ma’ kumpanniji li g?andhom l-uffi??ju rre?istrat tag?hom fi Stati Membri o?ra, hemm ir-riskju li l-applikazzjoni tal-iskala, li tikber kunsiderevolment b’mod progressiv, tat-taxxa spe?jali g?al ba?i kkonsolidata tad-d?ul mill-bejg?, tkun b’mod partikolari ta’ ?sara g?al persuni taxxabbli “marbuta” ma’ kumpanniji li g?andhom l-uffi??ju rre?istrat tag?hom fi Stat Membru ie?or.

40 Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika jekk dan ir-rekwi?it huwiex issodisfatt fid-dawl tal-kuntest globali li fih il-le?i?lazzjoni nazzjonali tipprodu?i l-effetti tag?ha.

41 Jekk dan ikun il-ka?, le?i?lazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, g?alkemm ma tistabbilixxix distinzjoni formali skont l-uffi??ju rre?istrat tal-kumpanniji, madankollu tistabbilixxi diskriminazzjoni indiretta bba?ata fuq l-uffi??ju rre?istrat tal-kumpanniji fis-sens tal-Artikoli 49 u 54 TFUE (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Gielen, i??itata iktar ’il fuq, punt 48).

42 Issa, min ?urisprudenza stabbilita jirri?ulta li tali restrizzjoni tista’ ti?i a??ettata biss jekk tkun i??ustifikata minn ra?unijiet imperattivi ta’ interess ?enerali. Huwa wkoll ne?essarju, f’din l-ipote?i, li din tkun xierqa sabiex tiggarantixxi li l-g?an inkwistjoni jintla?aq u li din ma te??edix dak li huwa me?tie? sabiex dan il-g?an jintla?aq (sentenza tad-29 ta’ Novembru 2011, National Grid Indus, C?371/10, ?abra p. I?12273, punt 42 u l-?urisprudenza ??itata).

43 F’dan ir-rigward, il-Gvern Ungeri? ma invokax, la fl-osservazzjonijiet bil-miktub tieg?u u

lanqas matul is-seduta, ra?unijiet ta’ interess ?enerali li ji??ustifikaw, jekk ikun il-ka?, sistema b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

44 F’kull ka?, g?andu jitfakkar li insostenn ta’ tali sistema la tista’ ti?i invokata b’mod validu l-protezzjoni tal-ekonomija tal-pajji? (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tas-6 ta’ ?unju 2000, Verkooijen, C?35/98, ?abra p. I?4071, punti 47 u 48), u lanqas l-istabbiliment mill-?did tal-bilan? ba?itarju permezz ta?-?ieda fid-d?ul fiskali (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tal-21 ta’ Novembru 2002, X u Y, C?436/00, ?abra p. I?10829, punt 50).

45 F’dawn i?-?irkustanzi, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula g?andha tkun li l-Artikoli 49 TFUE u 54 TFUE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru dwar taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? mag?mul mill-bejg? bl-imnut fi ?wienet, li tobbliga lill-persuni taxxabbli li jikkostitwixxu, fi ?dan grupp ta’ kumpanniji, “impri?i marbuta”, fis-sens ta’ din il-le?i?lazzjoni, li jg?oddu flimkien id-d?ul mill-bejg? tag?hom sabiex ti?i applikata rata progressiva ?afna, u li sussegwentement jaqsmu l-ammont tat-taxxa hekk miksub bejniethom bi *prorata* skont id-d?ul mill-bejg? reali tag?hom, meta — u dan huwa fatt li g?andu ji?i vverifikat mill-qorti tar-rinviju — il-persuni taxxabbli li jiffurmaw parti minn grupp ta’ kumpanniji u li jaqg?u ta?t l-og?la parti tat-taxxa spe?jali huma “marbuta”, fil-parti l-kbira tal-ka?ijiet, ma’ kumpanniji li g?andhom l-uffi??ju rre?istrat tag?hom fi Stat Membru ie?or.

Fuq l-ispejje?

46 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as?sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (Awla Manja) taqta’ u tidde?iedi:

L-Artikoli 49 TFUE u 54 TFUE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru dwar taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? mag?mul mill-bejg? bl-imnut fi ?wienet, li tobbliga lill-persuni taxxabbli li jikkostitwixxu, fi ?dan grupp ta’ kumpanniji, “impri?i marbuta”, fis-sens ta’ din il-le?i?lazzjoni, li jg?oddu flimkien id-d?ul mill-bejg? tag?hom sabiex ti?i applikata rata progressiva ?afna, u li sussegwentement jaqsmu l-ammont tat-taxxa hekk miksub bejniethom bi *prorata* skont id-d?ul mill-bejg? reali tag?hom, meta — u dan huwa fatt li g?andu ji?i vverifikat mill-qorti tar-rinviju — il-persuni taxxabbli li jiffurmaw parti minn grupp ta’ kumpanniji u li jaqg?u ta?t l-og?la parti tat-taxxa spe?jali huma “marbuta”, fil-parti l-kbira tal-ka?ijiet, ma’ kumpanniji li g?andhom l-uffi??ju rre?istrat tag?hom fi Stat Membru ie?or.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Ungeri?.